

**19th Century Russian Literature
In Translation –
Introduction to Russian Literature
of the 19th Century**

ML&L-3340/RUSS-3305

Fall 2018

MWF 10:30 – 11:20 am

CGC 40

Office Hours:

MWF 2:30 – 3:30 pm

or by appointment

Note: Friday Office Hours may be canceled.

Students will be notified.

Maria Holl

Office: NH 248

mholl@trinity.edu

Required Books:

- **Pushkin, Alexander:** *Tales of Belkin and Other Prose Writings*. Penguin Classics. ISBN-13: 978-0140446753
- **Lermontov, Mikhail.** *A Hero of Our Time*. ISBN-13: 9780140447958
- **Gogol, Nikolai.** *Evenings on a Farm near Dikanka*. ISBN-13: 9780226300689
- **Turgenev, Ivan.** *Fathers and Children*. Norton. ISBN-13: 9780393927979
- **Tolstoy, Leo** *The Cossacks*. Modern Library. ISBN-13: 978-0812975048
- **Dostoevsky, Fedor.** *Crime and Punishment*. Penguin Classics. ISBN-13: 978-0141192802

IMPORTANT NOTE:

All of these works have been published in multiple translations. Some of them are out of copyright and available for free in reputable databases. All of them are available in translation in the Coates Library.

HOWEVER: The specific publications and translations referenced above have been selected because of the quality and nature of the translations, i.e. the translator's choice of words, phrasing, etc. In addition, whenever we refer to pages, it will be to the pagination in these editions.

THIS TAKES US TO ELECTRONIC EDITIONS: Most, if not all, of these books are available in e-format. HOWEVER, the pagination of e-books is not consistent either with the paper edition or between devices. I have no objection to the students' use of e-books or older editions, BUT *it is up to the students to check for corresponding pages where relevant.*

While I tend to refer to chapters and sections, I may refer to specific pages of a text. Be forewarned.

Schedule of Lectures

			Homework Due	In Class
1	Monday	08/21/18		
	Wednesday	08/23/18		Introduction to the course. Procedures, paper topics, formats.
	Friday	08/25/18		Geography of Russia – overview;
2	Monday	08/27/18		Russian Names.
	Wednesday	08/29/18		History of Russia – Overview to Peter the Great.
	Friday	08/31/18		History of Russia
3	Monday	09/03/18	Labor Day Holiday	
	Wednesday	09/05/18		History of Russian Literature.
	Friday	09/07/18		History of Russian Literature.
4	Monday	09/10/18		Imperial Russia: History
	Wednesday	09/12/18		The Golden Age of Russian Literature
	Friday	09/14/18		Pushkin and his times
5	Monday	09/17/18	Reading: Belkin's Tales. Reading response due.	Belkin's Tales.
	Wednesday	09/19/18		Discussion
	Friday	09/21/18		Lermontov and his times.
6	Monday	09/24/18	Reading: A Hero of Our Time. Reading response due.	A Hero of Our Time.
	Wednesday	09/26/18		Discussion
	Friday	09/28/18		The Russian Novel. Realism.
7	Monday	10/01/18		Gogol and His times

	Wednesday	10/03/18	Reading: Evenings on a Farm Near Dikanka. Response papers due.	Evenings on a Farm Near Dikanka.
	Friday	10/05/18		Discussion
8	Monday	10/08/18		Mid-Term Exam.
	Wednesday	10/10/18		Final papers: format, topics, etc.
	Friday	10/12/18	Fall Break	
9	Monday	10/15/18		Historical Background
	Wednesday	10/17/18	Paper topics due. <i>RUSS 3305: in Russian.</i>	Turgenev and his times. Literary critics.
	Friday	10/19/18	Reading: Fathers and Sons. Reading response due.	Fathers and Sons.
10	Monday	10/22/18		Discussion
	Wednesday	10/24/18		Dostoevsky and his times.
	Friday	10/26/18		Crime and Punishment. Introduction, the novel, the characters.
11	Monday	10/29/18	Reading: Crime and Punishment Part I. Reading response due.	Crime and Punishment. Introduction, the novel, the characters.
	Wednesday	10/31/18		Discussion
	Friday	11/02/18	Reading: Crime and Punishment Part II. Reading response due.	Crime And Punishment: The worth of Man; numbers vs. individual
12	Monday	11/05/18		Discussion
	Wednesday	11/07/18	Reading: Crime and Punishment Part III. Reading response due.	Crime and Punishment: Sin, salvation, redemption
	Friday	11/09/18	<i>RUSS 3305: Paper draft due.</i>	Discussion
13	Monday	11/12/18		Tolstoy: biography.
	Wednesday	11/14/18		Tolstoy: The major novels

	Friday	11/16/18		Background: The Cossacks.
14	Monday	11/19/18		Interlude/TBA
	Wednesday	11/21/18	Thanksgiving	
	Friday	11/23/18	Thanksgiving	
15	Monday	11/26/18	Reading: The Cossacks. Reading response due.	The Cossacks
	Wednesday	11/28/18		Discussion
	Friday	11/30/18	Final papers due.	TBA
16	Monday	12/03/18		TBA
	Wednesday	12/05/18		Conclusion. The turn of the century and the end of an era.
	Thursday	12/06/18	<i>Reading Days</i>	
	Friday	12/07/18	<i>Reading Days</i>	

Mid-Term (Exam 1): October 8

Paper topics due: October 17

Final papers due: November 30

Final Exam: December 8 12:00 to 3:00 pm

Course Objectives

- To know the biographical and historical context, main ideas, aesthetic principles, and literary techniques of the most prominent Russian writers of the 19th century.
- To improve one's ability to read long and complex written works.
- To develop research and writing skills that will be transferable to various disciplines and professions.
- For Russian 3305 only: to improve Russian reading, writing and discussion skills.

Course Procedures

- The syllabus and other course materials will be available on a dedicated web site at <http://russlit.mashaholl.com> .
- ML&L 3340 and Russian 3305 will meet concurrently. Lectures and discussions will be in English. The readings listed above are to be completed by the first day of discussion, e. g., *Belkin's Tales* should be read by Thursday, September 8.
- Russian 3305 students will meet separately with the instructor from time to time.
- Russian 3305 students will write a paper in Russian.
- The syllabus is subject to change. The latest version will always be available online.

Assignments

- For each book or selected reading, students will hand in a reaction paper to facilitate, encourage, and enrich the discussion. These reaction papers may be about topics students wish to bring up in class, or details that they feel need clarification. They may address plot, characters, author's intent, cultural background, or any subject related to the reading.
- There will be two in-class exams. The first will cover the material studied up to that point, and the second will cover the remainder.
- The second exam will take place at the assigned final exam time (see university schedule).
- Lecture notes will be placed online.
- Students are expected to review the lecture notes.
- A term paper will be due October 8 (see syllabus). A topic must be submitted to the instructor as indicated in the syllabus (October 17) which will consist of a typed half-page statement.

Grading

Final Grades will be based on the following:

Exams (2)	_____	40%
Final Paper	_____	35%
Attendance and participation		25%

- Students must take both exams, and write and submit a paper to receive a passing grade in the course.
- Unless other arrangements are made, exams must be taken at the assigned date and response

papers must be turned in on time.

- The reading questions are a mandatory part of the Attendance and Participation grade.
- The final paper must be **7 to 10 pages long**, *not counting the bibliography/works cited*. Papers will address a topic related to the course, i.e. XIX Century Russian Literature. Any required reading may be used for the final paper, but other works of XIX Century Russian authors may also be examined. Please consult with the instructor before you make your final choice.
- Russian 3305 students are expected to write a 3 to 5 page paper in Russian. A first draft will be submitted which will be corrected for language. The final version is due at the same time as for all students.
- Scholarly research is not mandatory, but any statement must be justified, either by a direct reference to the work examined, or through properly formatted references. In other words, the paper can be a close reading of the chosen work, but any argument must be supported by properly attributed quotes of the text or of relevant *scholarly* works.
- Any statement in the paper (or documentation accompanying the project) must be properly supported, either by reliable scholarly works (not Wikipedia articles) or by relevant quotes or references to the work examined (literary work, musical piece, art piece, etc) or primary sources.
- Proper attribution of quotes, statements, and referenced material is expected. “In our class discussion/in our lecture” is sufficient to quote from the course itself (i.e. the instructor's statements or course notes). However, *quoting the course alone is not sufficient documentation*.
- Attendance and participation grades will be based on the student's attendance (including tardiness), preparedness (i. e., timeliness in doing the assigned readings), response papers (quality, timeliness, and relevance), and willingness to discuss the material.
- The syllabus, list of assignments, and other course materials will be available online.
- It is the student's responsibility to complete the assignments. The syllabus may be modified or adjusted for schedule changes. The students will be notified and the updates will be posted on the website.

Classroom Decorum

Please do not talk amongst yourselves in class, do ***bring your book or handout to class when we are discussing a reading***, and do not leave and re-enter the classroom during class except when it is ***absolutely*** necessary.

I also don't mind the use of laptops or other electronics, but *I assume you are using them for in-class work*. It is up to the students to keep up with lectures and assignments.

HOWEVER: note that research has shown again and again that taking notes by hand is more productive than taking notes on the keyboard.

Students are encouraged to comment, ask questions, and otherwise voice their opinions. In-class participation is ***highly encouraged***. Don't be afraid to ask, someone else might thank you for it.

Attendance/Response Paper Policy

Students are expected to attend every class except in the case of an excused absence or emergency, of which the instructor should be notified as soon as possible. A student's attendance and participation grade (worth 25% of the overall course grade) may be lowered by one grade point if he or she has more than 5 unexcused absences. A student's attendance and participation grade (worth 25% of the overall course grade) may be lowered by one grade point if he or she fails to turn in more than 1 homework assignments. These grades may be lowered further if the student misses a substantial number of classes or several homework assignments.

Academic Honor Code

- All students are covered by a policy that prohibits dishonesty in academic work. Under the Honor Code, a faculty member will (or a student may) report an alleged violation to the Academic Honor Council. It is the task of the Council to investigate, adjudicate, and assign a punishment within certain guidelines if a violation has been verified. **Students are required to pledge all written work that is submitted for a grade: "On my honor, I have neither given nor received any unauthorized assistance on this work" and their signature. The pledge may be abbreviated "pledged" with a signature.**

Trinity University Academic Honor Code.

<https://inside.trinity.edu/academics/academic-honor-code>